

Repealed: 2007-09-07

Abrogé : 2007-09-07

THE NORTHERN AFFAIRS ACT
(C.C.S.M. c. N100)

LOI SUR LES AFFAIRES DU NORD
(c. N100 de la C.P.L.M.)

**Aboriginal and Northern Affairs (Approval of
Estimates and Levy of Taxes 2004)
By-Law No. 4/2004**

**Arrêté n° 4/2004 des affaires autochtones et
du Nord (approbation des prévisions
budgétaires et de la perception des taxes
pour 2004)**

Regulation 119/2004
Registered June 16, 2004

Règlement 119/2004
Date d'enregistrement : le 16 juin 2004

WHEREAS *The Northern Affairs Act* provides in part
as follows:

Attendu :

que la *Loi sur les affaires du Nord* prévoit
notamment ce qui suit :

Powers, similar to municipality

5(1) [T]he minister has the powers, rights
and privileges that a municipality has within its
boundaries and the minister may exercise and
perform these powers, rights and privileges.

« **Pouvoirs d'une municipalité**

5(1) [...] le ministre exerce dans le Nord, à
l'exception des communautés constituées, les
pouvoirs, les droits et les privilèges que possède
une municipalité à l'intérieur de ses limites.

Regulations on assessment, taxes, grants

5(2) [T]he minister may, on behalf of the
residents of a community or an area of Northern
Manitoba, provide by regulation for the assessment
of property, the levying of taxes and, in lieu of taxes,
the imposition of fees or acceptance of grants, and
the provisions of *The Municipal Act*, S.M. 1996,
c. 58, and *The Municipal Assessment Act* respecting
the assessment of property, collection of taxes, and
sale or disposal of property for non-payment of taxes
apply with necessary modifications.

« **Évaluation foncière**

5(2) [...] le ministre peut au nom des
résidents d'une communauté ou d'une région du
Nord, prévoir par règlement une évaluation
foncière, la perception de taxes et, en guise de
taxes, l'imposition de droits ou l'acceptation de
subventions. Les dispositions de la *Loi sur les
municipalités*, c. 58 des *L.M. 1996*, et de la *Loi
sur l'évaluation municipale* concernant
l'évaluation foncière, la perception des taxes et la
vente ou l'aliénation de biens pour non-paiement
de taxes s'appliquent avec les adaptations
nécessaires.

[...]

Power to make by-laws

5(5) [W]here the exercise or performance of the powers, rights, privileges or duties ... require the passing of a by-law ... the minister may make the by-law ... for or on behalf of the residents of Northern Manitoba

Application of by-laws

5(6) The by-law ... may be made to apply to the whole or any part of Northern Manitoba

AND WHEREAS *The Municipal Act*, S.M. 1996, c. 58, provides in part as follows:

Property tax by-law

304(1) [A]fter adopting its operating budget for the year, a council must by by-law

- (a) set a rate or rates of tax sufficient to raise
 - (i) the revenue to be raised by property taxes as set out in the operating budget, and
 - (ii) the revenue to be raised in the year to pay for ... special service and to pay the requisitions payable by the community;
- (b) impose taxes
 - (i) in accordance with the tax rate or rates set under clause (a) on the portioned value of each assessable property in the municipality that is liable under *The Municipal Assessment Act* to that tax, and ...
- (c) set a due date for payment of the taxes.

« Pouvoirs réglementaires

5(5) [...] lorsque l'exercice des pouvoirs, des droits, des privilèges et des devoirs [...] nécessite l'adoption d'un arrêté municipal [...] le ministre peut le faire pour le compte des résidents du Nord [...].

« Application des arrêtés municipaux

5(6) Les arrêtés municipaux [...] peuvent s'appliquer à tout ou partie du Nord [...] »;

que la *Loi sur les municipalités*, c. 58 des *L.M. 1996*, prévoit notamment ce qui suit :

« Règlement d'imposition sur les biens

304(1) [...] le conseil doit, par règlement, après l'adoption de son budget de fonctionnement pour l'année :

- a) fixer un ou des taux d'imposition suffisants pour le prélèvement :
 - (i) d'une part, des recettes qui doivent être obtenues par voie de taxes sur les biens conformément au budget de fonctionnement,
 - (ii) d'autre part, des recettes qui doivent être obtenues au cours de l'année afin que soient payés les améliorations locales ou les services spéciaux et que soit acquitté le montant des réquisitions payables par la municipalité;
- b) imposer des taxes :
 - (i) en conformité avec le ou les taux d'imposition mentionnés à l'alinéa a), sur la valeur fractionnée de chaque bien imposable situé dans la municipalité et assujetti aux taxes en question en vertu de la *Loi sur l'évaluation municipale*,

[...]

- c) fixer une date d'échéance pour le paiement des taxes.

[...]

Business tax by-law

306(1) If a council has authorized business assessments to be made, it must in each year by by-law, after adopting its operating budget ...

- (a) set a business tax rate for the year, to be applied to the annual rental value of premises as assessed;
- (b) impose a tax for the year on each business for which a business assessment was made; and
- (c) set a due date for payment of the tax.

Tax certificate

341(1) On request and payment of a fee prescribed by by-law, a designated officer must issue a tax certificate

Penalties

346(2) A council may by by-law

- (a) set a rate ... at which penalties may be imposed in respect of tax arrears; and
- (b) impose penalties at that rate.

AND WHEREAS *The Public Schools Act* provides in part as follows:

Statement to municipalities

187 [T]he school board of each school division shall send to each municipality within the school division a statement setting out the amounts that have been apportioned in that year to the municipality

« Règlement imposant une taxe d'affaires

306(1) S'il a autorisé l'établissement d'évaluations commerciales, le conseil doit annuellement, par règlement, après avoir adopté son budget de fonctionnement :

- a) fixer pour l'année le taux de la taxe d'affaires à appliquer à la valeur locative annuelle des locaux, telle qu'elle a été évaluée;
- b) imposer une taxe pour l'année à l'égard de chaque entreprise ayant fait l'objet d'une évaluation commerciale;
- c) fixer une date d'échéance pour le paiement de la taxe.

[...]

« Certificat de taxes

341(1) Sur demande et paiement d'un droit fixé par règlement municipal, un cadre désigné délivre un certificat de taxes [...].

[...]

« Pénalités

346(2) Le conseil peut, par règlement :

- a) fixer le taux [...] auquel des pénalités peuvent être imposées à l'égard d'arriérés de taxes;
- b) imposer des pénalités à ce taux »;

que la *Loi sur les écoles publiques* prévoit notamment ce qui suit :

« Relevé envoyé aux municipalités

187 [...] la commission scolaire de chaque division scolaire doit expédier à chaque municipalité de la division scolaire un relevé établissant les montants attribués à la municipalité durant l'année [...].

Special levy in municipalities

188 [T]he council of the municipality shall, in respect of real and personal property that is assessable property and that is within the municipality and the school division, fix and impose a tax sufficient to raise the amount that is apportioned to the municipality

AND WHEREAS, for general municipal purposes, the assessed value of assessed property within Northern Manitoba is, according to the latest revised assessment roll, \$59,150,050.;

AND WHEREAS the assessed value of assessed business properties within Northern Manitoba is, according to the latest revised business assessment roll, \$1,320,200.;

AND WHEREAS, for the purpose of the education support levy, the assessed value of assessed farm and residential property within Northern Manitoba is, according to the latest revised assessment roll, \$31,869,440.;

AND WHEREAS, for the purpose of the education support levy, the assessed value of other assessed property within Northern Manitoba is, according to the latest revised assessment roll, \$24,973,840.;

AND WHEREAS, for the purpose of the special levy for school divisions, the assessed value of assessed property within Northern Manitoba is, according to the latest revised assessment rolls, \$39,339,370.;

AND WHEREAS the Minister of Aboriginal and Northern Affairs considers it advisable for and on behalf of the residents of Northern Manitoba to estimate all sums required for the year and to fix the rates of taxation;

THEREFORE the Minister enacts as follows:

Estimates approved

1 The financial plan for Northern Manitoba for the year 2004 as set forth in Schedule A is hereby approved and adopted.

« Taxes spéciales dans les municipalités

188 [...] le conseil de la municipalité doit fixer et imposer une taxe sur les biens réels et personnels qui constituent des biens imposables et qui sont situés dans la municipalité et dans la division scolaire. Cette taxe doit être suffisante pour couvrir le montant qui est attribué à la municipalité [...] »;

que la valeur imposable des biens faisant l'objet d'une évaluation et situés dans le Nord du Manitoba est de 59 150 050 \$ selon le dernier rôle d'évaluation révisé pour les besoins municipaux généraux;

que la valeur imposable des biens commerciaux faisant l'objet d'une évaluation et situés dans le Nord du Manitoba est de 1 320 200 \$ selon le dernier rôle d'évaluation commercial révisé;

que la valeur imposable des biens agricoles et résidentiels faisant l'objet d'une évaluation et situés dans le Nord du Manitoba est de 31 869 440 \$ selon le dernier rôle d'évaluation révisé pour l'application de la taxe d'aide à l'éducation;

que la valeur imposable des autres biens faisant l'objet d'une évaluation et situés dans le Nord du Manitoba est de 24 973 840 \$ selon le dernier rôle d'évaluation révisé pour l'application de la taxe d'aide à l'éducation;

que la valeur imposable des biens faisant l'objet d'une évaluation et situés dans le Nord du Manitoba est de 39 339 370 \$ selon les derniers rôles d'évaluation révisés pour l'application de la taxe spéciale pour les divisions scolaires;

que le ministre des Affaires autochtones et du Nord juge opportun de dresser, au nom des résidents du Nord du Manitoba, des prévisions budgétaires pour tous les montants requis pendant l'année et d'établir les taux d'imposition,

le ministre décrète ce qui suit :

Prévisions budgétaires

1 Sont approuvées et adoptées par les présentes les prévisions budgétaires pour l'année 2004 établies à l'annexe A.

School levy rates

2 The following rates are levied for the year 2004 on assessed property in Northern Manitoba based on the latest revised assessment rolls:

(a) for the education support levy, a general rate of

(i) 5.00 mills on the dollar on farm and residential property, and

(ii) 17.25 mills on the dollar on other property;

(b) for the special levy for school divisions, a rate of

(i) subject to subclause (ii), 24.40 mills on the dollar in The Frontier School Division, and

(ii) 25.25 mills on the dollar in that portion of The Frontier School Division that, prior to the coming into force of the *Implementation of School Division and School District Amalgamation (2002) Regulation*, Manitoba Regulation 116/2002, was located in The Duck Mountain School Division No. 34.

General levy rate

3 A general rate of 7.00 mills on the dollar is levied for 2004 on assessed property in Northern Manitoba, based on the latest revised assessment rolls, for controllable municipal purposes, namely general government services, public health services, environmental health services, community development services and fiscal services.

Business levy rate

4 A general rate of 4% on the dollar is levied for 2004 on assessed business property in Northern Manitoba, based on the latest revised business property assessment roll, for the controllable municipal purposes referred to in section 3.

Taux de taxe scolaire

2 Les biens faisant l'objet d'une évaluation et situés dans le Nord du Manitoba sont, par les présentes, imposés pour l'année 2004 aux taux indiqués ci-après selon les derniers rôles d'évaluation révisés :

a) pour le paiement de la taxe d'aide à l'éducation, un taux général de :

(i) 5,00 millièmes de dollar sur les biens agricoles et résidentiels,

(ii) 17,25 millièmes de dollar sur les autres biens;

b) pour le paiement de la taxe spéciale pour les divisions scolaires, un taux de :

(i) 24,40 millièmes de dollar dans la Division scolaire Frontier, sous réserve du sous-alinéa (ii),

(ii) 25,25 millièmes de dollar dans la partie de la Division scolaire Frontier qui, avant l'entrée en vigueur du *Règlement de 2002 sur la mise en œuvre de l'amalgamation des divisions et des districts scolaires*, R.M. 116/2002, était située dans la Division scolaire de Duck Mountain n° 34.

Taux des taxes générales

3 Un taux général de 7 millièmes de dollar est imposé pour 2004 sur les biens faisant l'objet d'une évaluation et situés dans le Nord du Manitoba selon les derniers rôles d'évaluation révisés à l'égard des taxes facultatives pour les besoins municipaux, à savoir les services gouvernementaux généraux, les services de santé publique, les services de protection de l'environnement, les services de développement local et les services fiscaux.

Taux de taxe d'affaires

4 Un taux général de 4 % du dollar est imposé pour 2004 sur les biens commerciaux faisant l'objet d'une évaluation et situés dans le Nord du Manitoba selon les derniers rôles d'évaluation révisés des biens commerciaux à l'égard de la taxe facultative pour les besoins municipaux prévue à l'article 3.

Fee in lieu of taxes

5(1) In lieu of the taxes levied under this by-law, the fees set out in Schedule B are payable for 2004 on each lot that, on the day this regulation comes into force,

(a) is located within an area described in a plan of survey referred to in Schedule C, or within any subsequent plan of survey or subdivision of a lot contained in a plan of survey or subdivision in Schedule C; and

(b) has located on it

(i) a residence occupied or capable of being occupied on a seasonal or occasional basis,

(ii) a chief place of residence,

(iii) a building or other structure owned by a utility, or

(iv) premises occupied by a business referred to in Schedule B.

Chief place of residence

5(2) For the purpose of subclause (1)(b)(ii), during a year, a building is the owner or occupier's chief place of residence if it is the residence where he or she, in the settled routine of his or her life, regularly, normally or customarily resides.

Deemed date of imposition

6(1) A tax or fee payable under this by-law shall be deemed to be imposed as of January 1, 2004.

Penalty after due date of tax

6(2) The tax may be paid at par at any time before September 30, 2004, but after that date a penalty shall be added on the first day of each month to any amount of the tax or penalty that is unpaid at a rate of 0.625% per month of the unpaid amount until the tax and penalty is fully paid or the land liable for it is sold at tax sale.

Droits

5(1) À la place des taxes imposées en vertu du présent arrêté, les droits prévus à l'annexe B sont payables pour 2004 à l'égard des lots qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent règlement :

a) sont situés dans une région décrite dans un plan d'arpentage ou de lotissement prévu à l'annexe C ou dans un plan de lotissement ou d'arpentage subséquent de tout lot situé dans un plan d'arpentage ou de lotissement figurant à l'annexe C;

b) comportent :

(i) une résidence qui est ou peut être habitée de façon saisonnière ou intermittente,

(ii) une résidence principale,

(iii) des bâtiments ou des constructions qui appartiennent à un service public,

(iv) des locaux occupés par une entreprise mentionnée à l'annexe B.

Résidence principale

5(2) Pour l'application du sous-alinéa (1)(b)(ii), au cours d'une année, la résidence principale d'un propriétaire ou d'un occupant est le bâtiment où il habite habituellement ou régulièrement dans la routine établie de ses activités.

Perception

6(1) Les taxes et les droits payables en vertu du présent arrêté sont réputés être imposés à compter du 1^{er} janvier 2004.

Pénalité sur taxe impayée

6(2) Les taxes peuvent être payées au pair avant le 30 septembre 2004. Les taxes et les pénalités impayées après cette date sont frappées d'une pénalité et sont majorées, le premier jour de chaque mois, de 0,625 % du montant impayé jusqu'à ce qu'elles soient payées ou que le bien-fonds assujéti à celles-ci soit vendu pour non-paiement de taxes.

Penalty after due date of fee in lieu of taxes

6(3) The fee in lieu of taxes may be paid at par at any time before August 30, 2004, but after that date a penalty shall be added to any fee outstanding greater than \$100. on the first day of each month at a rate of 1% per month of the unpaid amount until the fee and penalty is paid in full.

Fee for tax certificate

7 The fee for a tax certificate is \$10.

Repeal

8 The following are repealed:

(a) *Aboriginal and Northern Affairs (Approval of Estimates and Levy of Taxes 2000) By-Law No. 6/2000*, Manitoba Regulation 88/2000;

(b) *Aboriginal and Northern Affairs (Approval of Estimates and Levy of Taxes 2001) By-law No. 4/2001*, Manitoba Regulation 113/2001.

Pénalité sur droits impayés

6(3) Les droits remplaçant la taxe peuvent être payés au pair avant le 30 août 2004. Les droits d'au moins 100 \$ impayés après cette date sont frappés d'une pénalité et sont majorés, le premier jour de chaque mois, de 1 % du montant impayé jusqu'à ce que les droits et les pénalités soient payés.

Droits — certificat de situation fiscale

7 Le droit exigible pour un certificat de situation fiscale est de 10 \$.

Abrogation

8 Sont abrogés :

a) l'Arrêté n° 6/2000 des Affaires autochtones et du Nord (approbation des prévisions budgétaires et de la perception des taxes pour 2000), R.M. 88/2000;

b) l'Arrêté n° 4/2001 des Affaires autochtones et du Nord (approbation des prévisions budgétaires et de la perception des taxes pour 2001), R.M. 113/2001.

June 11, 2004
11 juin 2004

**Minister of Aboriginal and Northern Affairs/
Le ministre des Affaires autochtones et du Nord,**

Oscar Lathlin

SCHEDULE A
(Section 1)

DEPARTMENT OF ABORIGINAL AND NORTHERN AFFAIRS
CALCULATION OF TAX LEVIES — 2004

	ASSESSMENTS			EXPENDITURES			MILL RATE	REVENUE			
	Taxable	Grants	Total	Basic	Tax Assets	Total		Taxable	Grants	Other	Total
Foundation – Farm/Residential	21,266,980.00	10,602,460.00	31,869,440.00	143,183.00	16,164.20	159,347.20	5.00	106,334.90	53,012.30		159,347.20
Foundation – Other	14,396,950.00	10,576,890.00	24,973,840.00	420,029.00	10,769.74	430,798.74	17.25	248,347.39	182,451.35		430,798.74
Special – Frontier	23,916,880.00	10,922,310.00	34,839,190.00	842,028.00	8,048.24	850,076.24	24.40	583,571.88	266,504.36		850,076.24
Special – Duck Mt. #34	3,268,660.00	1,231,520.00	4,500,180.00	111,193.00	2,436.55	113,629.55	25.25	82,533.67	31,095.88		113,629.55
Total Requisitions				1,516,433.00	37,418.73	1,553,851.73		1,020,787.84	533,063.89		1,553,851.73
General Municipal: Rural Area	37,596,630.00	21,553,420.00	59,150,050.00	414,050.35		414,050.35	7.00	263,176.41	150,873.94		414,050.35
Business Tax, Fees	1,320,200.00		1,320,200.00	52,808.00		52,808.00	4%	52,808.00			52,808.00
Other Revenue				86,757.27	68,695.27	155,452.54				155,452.54	155,452.54
Total Municipal				553,615.62	68,695.27	622,310.89		315,984.41	150,873.94	155,452.54	622,310.89
TOTALS				2,070,048.62	106,114.00	2,176,162.62		1,336,772.25	683,937.83	155,452.54	2,176,162.62

ANNEXE A
(article 1)

MINISTÈRE DES AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU NORD
DÉTERMINATION DE L'ASSIETTE D'IMPOSITION – 2004

	ÉVALUATIONS			DÉPENSES			TAUX EXPRIMÉ EN MILLIÈME	RECETTES			
	Montant imposable	Subventions	Total	Fixes	Impôt	Total		Montant imposable	Subventions	Autres	Total
Fondation : agricole/résidentielle	21 266 980,00	10 602 460,00	31 869 440,00	143 183,00	16 164,20	159 347,20	5,00	106 334,90	53 012,30		159 347,20
Fondation : autre	14 396 950,00	10 576 890,00	24 973 840,00	420 029,00	10 769,74	430 798,74	17,25	248 347,39	182 451,35		430 798,74
Spécial : Frontier n° 48	23 916 880,00	10 922 310,00	34 839 190,00	842 028,00	8 048,24	850 076,24	24,40	583 571,88	266 504,36		850 076,24
Spécial : Duck Mountain n° 34	3 268 660,00	1 231 520,00	4 500 180,00	111 193,00	2 436,55	113 629,55	25,25	82 533,67	31 095,88		113 629,55
Total des besoins				1 516 433,00	37 418,73	1 553 851,73		1 020 787,84	533 063,89		1 553 851,73
Besoins généraux municipaux : régions rurales	37 596 630,00	21 553 420,00	59 150 050,00	414 050,35		414 050,35	7,00	263 176,41	150 873,94		414 050,35
droits et taxes d'affaires	1 320 200,00		1 320 200,00	52 808,00		52 808,00	4 %	52 808,00			52 808,00
autres recettes				86 757,27	68 695,27	155 452,54				155 452,54	155 452,54
Total pour les besoins municipaux généraux				553 615,62	68 695,27	622 310,89		315 984,41	150 873,94	155 452,54	622 310,89
TOTAUX				2 070 048,62	106 114,00	2 176 162,62		1 336 772,25	683 937,83	155 452,54	2 176 162,62

SCHEDULE B
(Section 5)ANNEXE B
(article 5)

FEES

TARIF DES DROITS

Fees for Residences
(Other than a Chief Place of Residence)Droits pour les résidences qui ne
sont pas des résidences principales

Athapapuskow Lake, accessible by road \$319. not accessible by road \$190.	Lac Athapapuskow - accessible par terre 319 \$ - non accessible par terre 190 \$
Big Island Lake, except the north end accessible by road \$319. not accessible by road \$190.	Lac Big Island, à l'exception de la partie nord - accessible par terre 319 \$ - non accessible par terre 190 \$
Big Island Lake, north end \$279.	Lac Big Island, extrémité nord 279 \$
Eden Lake \$45.	Lac Eden 45 \$
Goose Creek \$45.	Ruisseau Goose 45 \$
Hughes Lake \$89.	Lac Hughes 89 \$
Lake St. Andrew, residential area \$105.	Lac St. Andrew, zone résidentielle 105 \$
Lake St. George \$105.	Lac St. George 105 \$
Leaside Beach \$155.	Plage Leaside 155 \$
Payuk Lake, accessible by road \$319. not accessible by road \$190.	Lac Payuk - accessible par terre 319 \$ - non accessible par terre 190 \$
Rocky Lake East \$265.	Lac Rocky Est 265 \$
Rocky Lake North \$265.	Lac Rocky Nord 265 \$
Schist Lake, accessible by road \$622. not accessible by road \$190.	Lac Schist - accessible par terre 622 \$ - non accessible par terre 190 \$
Setting Lake \$150.	Lac Setting 150 \$
Wallace Lake \$100.	Lac Wallace 100 \$
Wanipigow Lake East \$89.	Lac Wanipigow Est 89 \$
Wanipigow Lake West \$89.	Lac Wanipigow Ouest 89 \$

Fees for Businesses and Utilities

Droits pour les entreprises et les services publics

Aberdeen Lodge, located within Block 7 Plan 21596 PLTO, Athapapuskow Lake, as that area is set out in Schedule C \$278.

Pavillon Aberdeen situé dans le bloc 7, plan n° 21596 B.T.F.P., lac Athapapuskow, ainsi que l'indique l'annexe C 278 \$

Big Island Drive Inn, located within Big Island Lake, as that area is set out in Schedule C \$1,479.

Hôtel Big Island Drive Inn situé dans la région du lac Big Island ainsi que l'indique l'annexe C 1 479 \$

Westwood Lodge, located within Big Island Lake, as that area is set out within Schedule C \$338.

Pavillon Westwood situé dans la région du lac Big Island ainsi que l'indique l'annexe C 338 \$

Bakers Narrows Lodge \$893.

Pavillon Bakers Narrows 893 \$

Paradise Lodge \$1,479.

Pavillon Paradise 1 479 \$

Manitoba Telecom Services Inc. relay tower located within Lake St. Andrew, as that area is set out in Schedule C \$500.

Tour de relais de la Manitoba Telecom Services Inc. située dans la localité de St. Andrew ainsi que l'indique l'annexe C . . . 500 \$

Fee for Chief Place of Residence

Droits pour les résidences principales

Chief Place of Residence, education levy \$400.

Résidence principale, taxe d'aide à l'éducation 400 \$

SCHEDULE C
(Section 5)

ANNEXE C
(article 5)

PLANS OF SURVEY AND SUBDIVISION

PLANS D'ARPENTAGE ET DE LOTISSEMENT

Note: In this schedule, "**Director of Surveys**" means the person appointed as Director of Surveys under Part II of *The Surveys Act*.

Remarque : Dans la présente annexe, « **directeur des Levés** » s'entend de la personne nommée à ce poste sous le régime de la partie II de la *Loi sur l'arpentage*.

Athapapuskow Lake

Plans of survey or subdivision

(a) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as numbers 7023, 7024, 7400 and 7631;

(b) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office as numbers 20823, 21142, 22042 and 24361; or

(c) filed with the Director of Surveys as number 15741;

and being part of the unsurveyed Townships 64, 65 and 66 of Ranges 26 and 28 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Big Island Lake

Plans of survey or subdivision

(a) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as numbers 7312 and 7693;

(b) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office as numbers 2483, 24436 and 25605; or

(c) filed with the Director of Surveys as number 3929;

and being part of the unsurveyed Township 66 Range 29 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Lac Athapapuskow

Dans les townships non arpentés 64, 65 et 66, rangs 26 et 28 à l'ouest du méridien principal au Manitoba :

a) plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 7023, 7024, 7400 et 7631 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa);

b) plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 20823, 21142, 22042 et 24361 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie;

c) plan d'arpentage ou de lotissement n^o 15741 déposé auprès du directeur des Levés.

Lac Big Island

Dans le township non arpenté 66, rang 29 à l'ouest du méridien principal au Manitoba :

a) plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 7312 et 7693 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa);

b) plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 2483, 24436 et 25605 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie;

c) plan d'arpentage ou de lotissement n^o 3929 déposé auprès du directeur des Levés.

Eden Lake

A plan of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 6325; and being part of the unsurveyed Township 89 Range 18 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Goose Creek

Plans of survey or subdivision

(a) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 6424;

(b) registered with the Portage la Prairie Land Titles Office as number 23833; or

(c) filed with the Director of Surveys as number 17541;

and being part of the unsurveyed Township 111 Range 20 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Hughes Lake

A plan of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 6366 and being part of the unsurveyed section 15 Township 90 Range 20 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Lake St. Andrew

Plans of survey or subdivision registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 16670 and being part of the unsurveyed sections 3, 4 and 10 Township 32 Range 1 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Lake St. George

Plans of survey or subdivision registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 12651 and 15693 and being part of the unsurveyed sections 4 and 9 Township 32 Range 1 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Eden Lake

Dans le township non arpenté 89, rang 18 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 6325 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Ruisseau Goose

Dans le township non arpenté 111, rang 20 à l'est du méridien principal au Manitoba :

a) plan d'arpentage ou de lotissement n° 6424 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa);

b) plan d'arpentage ou de lotissement n° 23833 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie;

c) plan d'arpentage ou de lotissement n° 17541 déposé auprès du directeur des Levés.

Lac Hughes

Dans la section non arpentée 15, township 90, rang 20 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 6366 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Lac St. Andrew

Dans les sections non arpentées 3, 4 et 10, township 32, rang 1 à l'est du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage ou de lotissement n° 16670 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Lac St. George

Dans les sections non arpentées 4 et 9, township 32, rang 1 à l'est du méridien principal au Manitoba, plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 12651 et 15693 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Leaside Beach

A plan of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 16397 and being part of the unsurveyed Township 31 Range 5 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Payuk Lake

A plan of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office as number 24414 and being part of the unsurveyed Township 65 Range 27 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Rocky Lake East

Plans of survey or subdivision registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as numbers 6162 and 6279 and being part of the unsurveyed sections 20, 21 and 27 and 28 Township 59 Range 27 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Rocky Lake North

A plan of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 7030 and being part of the unsurveyed sections 10 and 15 Township 60 Range 27 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Schist Lake

Plans of survey or subdivision

(a) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as numbers 7277 and 7560; and

(b) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office as number 26093;

and being part of the unsurveyed Township 65 Range 29 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Setting Lake

Plans of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as numbers 6354, 6587, 6926, 6955, 6956, 6608, 7112 and 7125 and being part of the unsurveyed Townships 70 and 71 Range 7 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Plage Leaside

Dans le township non arpenté 31, rang 5 à l'est du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 16397 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Lac Payuk

Dans le township non arpenté 65, rang 27 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 24414 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie.

Lac Rocky Est

Dans les sections non arpentées 20, 21, 27 et 28, township 59, rang 27 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 6162 et 6279 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Lac Rocky Nord

Dans les sections non arpentées 10 et 15, township 60, rang 27 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 7030 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Lac Schist

Dans le township non arpenté 65, rang 29 à l'ouest du méridien principal au Manitoba :

a) plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 7277 et 7560 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa);

b) plan d'arpentage ou de lotissement n° 26093 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie.

Lac Setting

Dans les townships non arpentés 70 et 71, rang 7 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plans d'arpentage n^{os} 6354, 6587, 6926, 6955, 6956, 6608, 7112 et 7125 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Wallace Lake

A plan of survey registered in the Winnipeg Land Titles Office as number 32785, and being part of the unsurveyed section 31 Township 23 Range 16 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Wanipigow Lake East

A plan of survey registered in the Winnipeg Land Titles Office as number 13067 and being part of the unsurveyed Township 24 Range 12 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Wanipigow Lake West

A plan of survey registered in the Winnipeg Land Titles Office as number 21550 and being part of the unsurveyed Township 24 Range 11 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Lac Wallace

Dans la section non arpentée 31, township 23, rang 16 à l'est du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 32785 enregistré au Bureau des titres fonciers de Winnipeg.

Lac Wanipigow Est

Dans le township non arpenté 24, rang 12 à l'est du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 13067 enregistré au Bureau des titres fonciers de Winnipeg.

Lac Wanipigow Ouest

Dans le township non arpenté 24, rang 11 à l'est du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 21550 enregistré au Bureau des titres fonciers de Winnipeg.

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba